

大洋洲地区手册

约翰·亨德森等编

商务印书馆

大洋洲地区手册

编 著 者

约翰·亨德森

海伦·巴特

朱迪思·海曼

菲利普·莫耶勒

弗朗西斯科·索里亚诺

约翰·韦弗

福建师范大学外语系译

本书是供内部参考用的，写
文章引用时务请核对原文，
并在注明出处时用原著版本。

商 务 印 书 馆

1978年·北京

Co-Authors

John W. Henderson

Helen A. Barth

Judith M. Heimann

Philip W. Moeller

Francisco S. Soriano

John O. Weaver

AREA HANDBOOK

FOR

OCEANIA

Research and Writing Were Completed on

July 9, 1970

Published 1971

U.S. Government Printing Office, Washington

内 部 发 行

大 洋 洲 地 区 手 册

编 著 者

约翰·亨德森

海伦·巴特

朱迪思·海曼

菲利普·莫耶勒

弗朗西斯科·索里亚诺

约翰·韦弗

福建师范大学外语系译

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号)

新华书店北京发行所发行

民 族 印 刷 厂 印 刷

850×1168 毫米 1/32 15 印张 344 千字

1978 年 1 月第 1 版 1978 年 1 月北京第 1 次印刷

统一书号: 11017·412 定价: 1.40 元

出版说明

本书系美国大学国外地区研究丛书之一。原书对大洋洲各岛屿(除澳大利亚和新西兰,以及美国所属领土和美国管理的太平洋岛屿托管领土外)的历史发展、自然条件、政治和经济,以至风俗人情等,都作了较为详细而系统的介绍。这在大洋洲资料还相当贫乏的今天,具有一定的参考价值。但由于原书作者的资产阶级立场,书中也存在着许多缺点和错误。尤其是原书在一定程度上美化了西方殖民主义国家在大洋洲的侵略活动,把这些国家对各岛的统治说成是为了保护岛民的利益,把它们的经济掠夺说成是为了帮助各岛开发资源,走向现代化等等。原书还把大洋洲许多地区的迟迟未能独立,归咎于当地人民缺乏这种愿望,或还不具备治理国家的能力。这一切歪曲事实的叙述,显然都是为殖民主义国家的侵略政策涂脂抹粉。

原书收集的材料截止于 1970 年 7 月 9 日,出版于 1971 年。

汉译本删除了原书中较不重要的章节。另外,斐济和萨摩亚已另有专书介绍,因此有关它们的部分也大多删除了。原书索引未译出,我们做了简单的地名译名对照表附在汉译本后面。

一九七七年十月

目 录

摘要	1
第一部分 社会	11
第一章 历史背景	11
西方发现了这些岛屿——开始接触的时代——	
十九世纪开发资源的活动——西方瓜分大洋洲	
——第一次世界大战前的各岛殖民地——二十	
世纪的新挑战——第二次世界大战期间和战后	
的发展	
第二章 岛屿和人民	88
自然环境——人民——语言——大洋洲各特定	
地区	
第三章 社会制度	152
传统的社会联系——近代的社会联系及紧张状	
态——社会地位的传统因素——社会地位的近	
代因素	
第二部分 政治	181
第四章 政府制度	181
瑙鲁——汤加——皮特凯恩——库克群岛——	

英属所罗门群岛保护地——吉尔伯特和埃利斯
群岛殖民地——新赫布里底群岛共管地——法
属波利尼西亚, 新喀里多尼亚, 瓦利斯和富图
纳群岛——巴布亚和新几内亚——纽埃和托克
劳群岛

第五章 政治发展235

吉尔伯特和埃利斯群岛殖民地——英属所罗门
群岛保护地——巴布亚领土和新几内亚托管领
土——法国管理的地区——英法共管地新赫布
里底群岛——库克群岛、纽埃及托克劳群岛
——瑙鲁——汤加

第六章 南太平洋委员会268

南太平洋委员会的建立——南太平洋会议——
与国际机构的关系——成就——西萨摩亚、瑙
鲁和汤加

第七章 内外安全设施290

非正式控制及程序——正式控制及程序——各
地区的安全设施

第三部分 经济329

第八章 主要经济特点和结构329

总的经济特点——财政、银行和货币制度——
管理国的作用——独立国家的经济

第九章 经济资源339

巴布亚和新几内亚——英属所罗门群岛保护地

——法属波利尼西亚——新喀里多尼亚——汤
加——新赫布里底——吉尔伯特和埃利斯群岛
殖民地——瑙鲁——其他群岛

第十章 贸易和运输394

对内销售与信贷方式——旅游业——对外贸易
——贸易与社会——公用事业、运输事业和通
讯事业

第十一章 经济和社会发展计划437

独立群岛的计划——与外国相结合的群岛的发
展计划——国际组织的作用——区域性合作

摘 要

1. **地区和政府:**一般分为美拉尼西亚、密克罗尼西亚和波利尼西亚三地区。除了美国管理的领土外,共分十六个政治单位。其中三个单位——西萨摩亚、瑙鲁和汤加,已在一九七〇年年中独立,第四个单位——斐济^①——预定在同年的秋季独立。其余各单位在不同程度上附属于澳大利亚、新西兰、英国和法国。
2. **人口:**一九七〇年估计为四百万人。
3. **面积:**占地球表面三分之一;散布在大洋中的陆地的面积较小,除最大的巴布亚领土和新几内亚托管领土外,多数岛屿面积仅数平方英里。
4. **地形:**一般分为高地岛屿和低地岛屿,大陆岛屿和海洋岛屿。其中还有火山岛和珊瑚岛,

^① 斐济于 1970 年 10 月 10 日独立。——译者

岛与岛之间有的隔着宽阔海面，有的结合成群岛。

5. **语言:** 通行英语、法语和洋泾浜英语(不象样的英语)。大部分地区使用的语言属于马来一波利尼西亚语族。但在美拉尼西亚地区内使用的方言和明显不同的语言，估计达七百种之多。
6. **宗教:** 由于殖民主义国家的支持，基督教普遍占有优势。种种形式的精灵崇拜——它们往往是在外界影响下形成的——继续流行。此外还有佛教、印度教、儒教和伊斯兰教等其他宗教，它们是由亚洲人传播进来的。
7. **教育:** 随管理国家的政策而异，但大多数地方主要为初级教育。各种教育制度系由传教团体首先推行，大多遵循英国和法国的方式。中等学校和高等学校很少。
8. **健康:** 由于普遍的贫穷和缺乏卫生常识，一般健康状况很差。不过，第二次世界大战以后，在外来经费的帮助下情况有所好转，出生率提高，死亡率降低。但随着人口的增加也产生了营养和环境卫生等新问题。

9. **气候:** 由于位处热带,一般炎热而潮湿,气候变化幅度不大。
10. **经济:** 主要依靠生产有限的基本商品供应出口,加上自给农业、若干采矿业和少量轻工业,例如食品加工。旅游业正方兴未艾。
11. **劳动:** 工资劳动较少,但在逐渐增加。因此,工人运动极少。
12. **交通运输:** 公路和铁路很少。大部分内外销的货物都靠水运。旅游业的发展使新建的机场有所增加。但各岛或群岛间的交通受到地理条件的严格限制。港口和港口设施在整个大洋洲普遍兴建,但多数岛屿仍得靠小船往来。
13. **国际关系和援助计划:** 一些地区归联合国托管,但多数地区系由一个国家单独管理。有一个英法共管地。管理国提供不同程度的经济援助,有些计划由南太平洋委员会主持,该委员会与管理国家、独立国家及非自治领土一起参加。联合国各专门机构也予以协助。
14. **主要岛屿和群岛** (包括本书涉及的政治及地

区单位,各单位下属岛屿及群岛,均按英文字母顺序排列):

英属所罗门群岛保护地

贝洛纳岛;什瓦泽尔岛;达夫岛;佛罗里达群岛;吉佐岛;瓜达卡纳尔岛;科隆班加拉岛;马莱塔岛;恩德尼岛;新乔治亚群岛;翁通爪哇岛;里夫群岛;伦纳尔岛;圣克里斯托瓦尔岛;圣克鲁斯群岛,包括阿努塔岛,费塔卡岛,圣克鲁斯岛,特瓦伊岛,提科皮亚岛,提纳库拉岛,乌图普亚岛和瓦尼科罗岛;圣伊萨贝尔岛;萨沃岛;肖特兰岛;锡卡阿纳岛;图拉吉岛;韦拉拉韦拉岛。

中部及南部莱恩群岛

加罗林岛,弗林特岛,莫尔登岛,斯塔巴克岛,沃斯托克岛。

库克群岛

艾图塔基岛,阿蒂乌岛,登哲岛(普卡普卡岛),芒艾亚岛,马尼希基岛,马努瓦埃岛,莫克岛,米蒂亚罗岛,纳索岛,帕默斯顿岛,彭林岛(汤加雷

瓦岛), 拉卡杭阿岛, 拉罗通加岛, 苏沃罗夫岛, 塔库特亚岛。

斐 济 群 岛

坎达伍岛, 基奥亚岛, 科罗岛, 劳群岛或东部群岛; 马科盖岛, 马图库岛, 莫阿拉岛, 奈赖岛, 恩高岛, 奥诺岛, 欧伐劳岛, 拉比岛, 塔韦乌尼岛, 托托雅岛, 瓦努瓦岛, 维蒂岛, 瓦卡雅岛, 亚萨瓦群岛。

皮特凯恩群岛: 迪西岛, 亨德森岛, 奥埃诺岛和皮特凯恩岛。

罗图马岛。

法属波利尼西亚

马克萨斯群岛, 包括埃奥岛, 法土胡库岛, 哈土土岛, 希瓦瓦岛, 莫塔内岛, 努库希瓦岛, 鲁阿托阿岛, 塔胡阿塔岛, 瓦胡库岛和瓦普岛; 拉帕岛; 社会群岛, 包括背风群岛 (包括博腊博腊岛, 瓦海恩岛, 腊亚特阿岛, 塔哈阿岛) 和向风群岛 (包括马尤岛, 梅希提阿岛, 莫雷阿岛, 塔希提岛和特蒂亚罗阿岛); 土阿莫土群岛 (Tuamotu Archi-

pelago), 包括甘比尔群岛(其中有阿卡马鲁岛, 奥克纳岛, 法加托发岛, 曼加雷瓦岛和塔拉瓦伊岛), 土阿莫土群岛(Tuamotu Islands) (其中有法卡腊瓦岛, 豪岛, 马卡提阿岛, 穆鲁罗瓦岛, 普卡普卡岛, 兰吉罗阿岛, 雷奥岛, 图雷亚岛); 以及土布艾群岛或奥斯特勒尔群岛, 包括马里亚岛, 腊耶瓦瓦岛, 里马塔腊岛, 鲁鲁土岛和土布艾岛。

吉尔伯特和埃利斯群岛殖民地

埃利斯群岛, 包括富纳富提岛, 纳努米亚群岛, 纳努曼加岛, 纽拉基塔岛, 纽陶岛, 努伊岛, 努库费陶岛, 努库莱莱岛, 瓦伊图普岛; 吉尔伯特群岛, 包括阿拜昂岛, 阿贝马马岛, 阿拉努卡岛, 阿罗雷岛, 贝鲁岛, 库里亚岛, 马金岛(包括布塔里塔里岛和小马金岛), 马拉凯岛, 尼库瑙岛, 诺努蒂岛, 奥诺托阿岛, 塔比特韦亚岛, 塔马纳岛, 塔拉瓦岛(包括拜里基岛, 贝蒂奥岛和比肯尼博岛); 北莱恩群岛, 包括圣诞岛、范宁岛和华盛顿岛; 大洋岛(巴纳巴岛); 菲尼克斯群岛, 包括伯尼岛, 坎顿岛, 恩德伯里岛, 加德纳岛, 赫尔岛, 麦基恩岛, 菲尼克斯岛和悉尼岛。

瑙 鲁

(单一岛)

新喀里多尼亚

切斯特菲尔德群岛,亨特尔岛,胡翁岛,派恩斯岛,马休岛,新喀里多尼亚岛,沃波尔岛。

洛亚尔提群岛: 利富岛,马雷岛,乌维亚岛。

新几内亚托管领土

阿德米勒尔提群岛,包括马努斯岛,普尔蒂岛,萨贝岛和西群岛;俾斯麦群岛,包括木骚岛,新不列颠岛,纽哈诺沃岛和新爱尔兰岛;卡尔卡尔岛;朗岛;东北新几内亚;北所罗门群岛,包括布干维尔岛和布喀岛;翁博依岛。

新赫布里底群岛

安布里姆岛;阿内伊蒂乌姆岛;班克斯群岛,包括圣玛丽亚岛,瓦努阿拉瓦岛;埃法特岛;埃皮岛;埃罗曼加岛;圣埃斯皮里图岛;迈沃岛;马勒库拉

岛；马洛岛；奥巴岛；庞特科斯特岛；塔纳岛；托里斯岛。

纽 埃 岛

(单一岛)

巴布亚领土

当特尔卡斯托群岛，包括多布岛，弗格森岛，古德伊纳夫岛，诺曼比岛和萨诺罗阿岛；路伊西亚德群岛，包括米西马岛，罗塞尔岛和塔古拉岛；新几内亚东南部；特罗布里恩德群岛，包括凯卢纳岛，基里温纳岛，基塔瓦岛和瓦库塔岛；伍德拉克群岛，包括马道岛和穆鲁阿岛（伍德拉克岛）。

托克劳群岛

阿塔富岛，法考福岛和努库诺努岛。

汤 加

阿塔岛；哈派群岛；拉特岛；诺穆卡群岛；汤加塔布群岛，包括埃瓦岛，汤加塔布岛；瓦沃群岛，包

括亨加島，卡帕島和瓦沃島。

瓦利斯和富图纳

霍恩群島；阿洛菲島和富图纳島；乌维亚島（瓦利斯島）。

西 萨 摩 亚

阿波利馬島，法努阿塔普島，馬諾諾島，納木阿島，努烏盧亞島，努烏薩菲島，努烏特勒島，薩瓦伊島和烏波盧島。